

## CORRECTIONS GUIDE LOISIRS NAUTIQUES



### ILES SCILLY édition 2001 Editions Loisirs Nautiques Mises à jour mars 2004 par J.A.F.Lawson

#### Page 4

Colonne de droite

Aux deux tiers du §, remplacer après "St Mary's" : "- notamment... tour grise du télégraphe" par "- notamment le pylône treillis de la TV et la tour en pierre grise du télégraphe –". (Les mâts Decca ont disparu).

#### Pages 10 et 11

Supprimer tout après "Radio" page 10 et toute la page 11, et remplacer par :

Communications et aides radio à la navigation

Radiobalises aéronautiques

**Penzance** 333 kHz *PH* 15 M 50°07'67N 05°31'W, du lever au coucher du soleil.

**St Mary's**, îles Scilly 321 kHz *STM* 15 M 49°54'82N 06°17'43W, du lever au coucher du soleil.

Racons

Les approches des îles Scilly sont couvertes par trois Racons :

**Bishop Rock Feu T 18 M**

Seven Stones Bateau-feu O 15 M

Wolf Rock Feu T 10 M

Bulletins météo par radio

Les caractéristiques complètes des nombreux services météo par radio existants sont décrites dans l'ouvrage "Admiralty Maritime Communications (Europe et Méditerranée) NP 289" ou, plus succinctement dans "RYA Weather Forecasts G5/02".

Ce qui suit est une sélection :

**BBC Radio 4**

198 kHz (1515m) et FM 92.4-94.6 MHz.

Toutes les heures sont en UTC

00h48 Tous les jours – Prévisions à 24 heures et à long terme

05h35 Du lundi au samedi – Prévisions à 24 heures et à long terme

05h42 Dimanche Prévision à long terme

05h56 Samedi – Bulletin pour le grand public

12h01 Tous les jours – Avis de coup de vent, situation générale et prévisions à 24 heures

17h54 Tous les jours – Avis de coup de vent, situation générale et prévisions à 24 heures

**BBC Radio Cornwall**

96 MHz à partir de St Mary's.

Toutes les heures sont en Heure locale

Bulletin météo marine complet

Du lundi au vendredi 07h25, 12h25

**Samedi 07h25, 13h25**

Dimanche 08h25, 13h10

Bulletins météo généraux

Du lundi au vendredi 06h08, 07h25, 08h25, 12h25, 13h25, 17h25, 18h25, 19h25, 22h10

Samedi 08h25, 13h15

Dimanche 07h10, 09h25, 13h10

**Bulletins par téléphone et Faxmétéo**

Prévisions météo marine sur deux jours Tél. 09068 500458 pour le sud-ouest à 60 p/mn. Prévision côtière sur deux jours par Faxmétéo avec les dernières cartes météo Tél. 09060 100458 pour le sud-ouest à 1 £/mn.

**MRCC Falmouth**

VHF Canal 10 et 23 pour les îles Scilly et les zones côtières à 01h40, 05h40, 09h40, 13h40, 17h40 et 21h40 UTC.

**Navtex**

Prévisions météorologiques et avis en continu à partir de Niton (S et K) mis à jour à 03h00, 07h00, 11h00, 15h00, 19h00 et 23h00 UTC.

**Radio France**

En français

Toutes les heures sont en UTC

162 kHz Bulletins météo le samedi et le dimanche à 06h54 et à 20h03.

711 kHz et 1404 kHz Bulletins météo à 06h40.

**Radios portuaires**

Toutes les heures sont en UTC

Port / Canal VHF / Horaire / Tél.

Falmouth / 16, 12, 11 / 08h00 –17h00 / 01326 312285/314379 / Fax 211352

**Penzance / 16, 12, 09 / 08h30 –16h30 / 01736 366113**

Newlyn / 16, 12, 09 / 08h00 –17h00 / 01736 362523

St Mary's / 16, 14 / 08h00 –17h00 / 01720 422768

Le service fonctionne également le samedi pour tous ces ports 08h00 –12h30.

**Page 12**

Aides à la navigation et sécurité

**Round Island** : la portée du feu est 18 M.

**Lizard** : supprimer "Signaux de tempête".

**Légende de la photo de la balise Hulman** : remplacer "tribord" par "est" et ajouter "Cette balise porte maintenant un feu FI.G.6s".

**Page 13**

Colonne de gauche

**Balises**

**Balise de Crow Rock, Crow Sound** : à la fin du § ajouter "FI(2)10s".

**Balise Hulman** : supprimer "( voir aussi page 14)" et ajouter "FI.G.6s".

Après **Balise de Little Rag Ledge** : ajouter "**Bartholomew Ledges, St Mary's Sound**. Balise rouge. Q.R."

Remplacer la légende de la photo par : "La balise de Little Rag Ledge, marquant la rive ouest de l'entrée sud de New Grimsby Sound".

**Remplacer "Services de Coastguards au SW de la Grande-Bretagne" et le § suivant par : "Services de Recherche et de Secours dans le SW**

Tous les services sont coordonnés par le MRCC (*Maritime Rescue Co-ordination Centre* – Centre Coordination des Secours en Mer) de Falmouth. Ils assurent une veille continue sur DSC MF (2187.5 kHz), DSC Canal 70 ainsi que sur le Canal 16. Les canaux de dégagement sont 06, 10, 23, 67 et 73. La zone des îles Scilly est couverte par les canaux 16 et 23 par une station contrôlée à distance par St Mary's".

Colonne de droite

Remplacer le § "Bureaux des douanes" par :

#### Formalités de douanes

Il n'y a pas de bureau des douanes aux Scilly. Les yachts non-UE ou ayant un équipage non-UE doivent hisser le pavillon jaune (Q) et téléphoner au 0800 7231110 pour faire les formalités.

Encadré au bas de la page

#### **Bouées**

Ajouter à la liste des bouées :

#### **Bouées / Localisation / Type / Couleur / Remarques**

Bacon Ledge / St Mary's Road / Bouée cyl. / R / Fl.R.10s

Spencers Ledge / North Channel / Card S / Y sur B / Q(6)+LtFl.15s

Steeple Rock / North Channel / Card W / YBY / Q(9)15s

#### **Page 14**

Colonne de gauche

Aux casiers

A la fin du § ajouter "C'est le plus grand danger à la navigation à proximité des îles".

Epaves historiques

Remplacer la deuxième phrase par : "Il y a trois sites d'épaves historiques officiels : un à Tearing Ledge, un à Bartholomew Ledge (voir le plan pages 38 et 39) et un au S de Green Island devant Samson".

Colonne de droite

Nouvelles marques de navigation à l'approche de St Mary's

Supprimer tout le §

#### **Page 15**

Atterrissage du large

4<sup>e</sup> phrase, et sur le plan, modifier la portée du feu de Round Island à 18 M.

#### **Plan pages 16 et 17**

- Placer la Bouée charpente Cardinale W Q(9)15s Steeple Rock à la position 49°55'5N 06°24'2W.
- Placer la Bouée charpente Cardinale S Q(6)+LtFl15s Spencers Ledge à la position 49°54'8N 06°22'1W.
- Orienter l'alignement V au 127° sur l'ancien phare de St Agnes.
- St Mary's Sound : placer un symbole de balise rouge Q.R près de la bouée située au SW de Bartholomew Ledges, dont les caractéristiques demeurent inchangées.
- Ajouter un symbole de feu et Q(3)10s sur la bouée de Spanish Ledges.
- St Mary's Road : placer la bouée cylindrique rouge Fl.R.5s Bacon Ledge à la position 49°55'2N 06°19'12W.
- Crow Bar : ajouter un symbole de feu sur la balise de Crow Rock Fl(2)10s.
- Modifier la portée du feu de Round Island à 18 M.

#### **Page 18**

Colonne de droite

#### **2. Approche finale**

Avant-dernier paragraphe, 9<sup>e</sup> ligne, lire "... le chenal est balisé **avec des feux** et peut être ...".

#### **Page 19**

Schéma au bas de la page

Modifier "Bouée Bartholomew Ledge" en "Bouée **et balise** Bartholomew Ledge"

*Page 20*

Porth Cressa

14<sup>e</sup> ligne du § : ajouter "Q(3)10s" après "voyant noir".

*Page 21*

Colonne de gauche

Début du 2<sup>e</sup> §, modifier en "Laisser ensuite la bouée et la **balise cylindrique** rouge sur Bartholomew Ledges par le travers bâbord en passant assez près. **La balise est QR et la bouée est FI.R.5s**, signalant des roches ...".

Colonne de droite

2<sup>e</sup> ligne, remplacer "Chacune des marques ... de nuit" par "La marque haute porte un feu Iso sur un feu Iso.R, la marque basse porte des feux Iso.R sur Iso".

5<sup>e</sup> ligne : lire "puis aller vers la zone de bouées pour les visiteurs" (supprimer la zone de mouillage)

**Approche 2**

2<sup>e</sup> ligne : après "(au NE)". ajouter "Une bouée cylindrique rouge (FI.R.10s) est placée à proximité du SW de Bacon Ledge".

**Plan pages 22 et 23**

- Balise de Crow Rock : ajouter un symbole de feu et "FI(2)10s".
- St Mary's, angle NW : supprimer les 5 mâts radio noirs entre "TV TR" et "Tour du télégraphe".
- Placer une bouée cylindrique rouge FI.R.10s sur Bacon Ledge à la position 49°55'2N 06°19'12W sur le plan principal et l'encart.
- Bartholomew Ledges : placer une balise avec feu rouge Q.R sur le banc juste au SW de la bouée de Bartholomew Ledges.
- Ajouter un symbole de feu et "Q(3)10s" à la bouée de Spanish Ledges.
- Sur le plan principal et l'encart, modifier les feux d'alignement : Antérieur "Iso.R sur Iso", Postérieur "Iso sur Iso.R".

**Page 25**

Supprimer au bas de la colonne de gauche : "**Nouvelles marques de navigation à l'approche de St Mary's** voir page 14".

**Plan de la page 27**

- Placer la bouée cardinale S Q(6)+It.FL.15s Spencers Ledges à la position 49°54'8N 06°22'1W;
- Placer la bouée rouge cylindrique FI.R.10s Bacon Ledge à la position 49°55'2N 06°19'12W.

**Plan de la page 26**

Modifier la portée du feu de Round Island à 18 M.

*Page 28*

**Colonne de droite**

New Grimsby

**Bouées et balises**

Hulman : ajouter "et un feu à éclats FI.G.6s" après "...radar vert".

*Page 31*

**Colonne de droite**

St Helen's Pool

**Instructions de route**

Modifier la 1<sup>ère</sup> phrase qui devient : "En laissant la côte E de Round Island à environ 250 m sur **tribord** (et non bâbord)..."

**Plan de la page 32**

Balise de Crow Rock, ajouter un symbole de feu et FI(2)10s.

Modifier la portée du feu de Round Island en 18M

## Page 35

Colonne de gauche

Alignements de route

Alignement V, remplacer le texte par : "l'alignement au 127° de la balise noire et blanche de Tins Walbert par le vieux phare de St Agnes mène à travers le North Channel".

Avertissement

Remplacer le § par : "Des remous apparaissent sur et près des hauts-fonds au SW de ce chenal. Il y a de fortes turbulences au NW de Steeple Rock lorsque le courant porte au NW par marées de vive-eau. Il y a un dispositif de séparation de trafic 10-20 M au NW de Steeple Rock".

Colonne de droite

Supprimer le croquis.

Instructions de route

Remplacer la 2<sup>e</sup> phrase par "A partir de là, identifier Tins Walbert avec sa balise noire et blanche et approcher sur un cap au 127° en alignant la balise avec le vieux phare de St Agnes (alignement V)".

Supprimer la phrase suivante "Par mauvais temps....les bancs à 12,3 m."

## Page 37

**Colonne de gauche**

Crow Sound

Bouées et balises

- **Crow Rock : ...ajouter "FI(2)10s"**.

Colonne de droite

Instructions de route

8<sup>e</sup> ligne, supprimer "et les trois mâts des antennes Decca".

## Plan pages 38 et 39

- Diminuer l'échelle des latitudes de 1 M – c.-à-d. 49°54'N devient 49°53'N.

- Remplacer l'alignement V par un alignement V au 127° passant par Tins Walbert et le vieux phare de St Agnes.

- Placer un symbole de balise rouge Q.R juste au SW de Bartholomew Ledges.

- Bouée de Spanish Ledges, placer un symbole de feu et Q(3)10s.

## Page 43

St Mary's Pool

2<sup>e</sup> paragraphe, à la fin de la première phrase ajouter : "... et il est interdit de mouiller dans les limites du port, c'-à-d. au SE d'une ligne joignant l'île de Newman et l'extrémité W de l'île de Newford (voir le plan pages 22 et 23)".

A la fin de ce paragraphe, modifier la dernière phrase "Le tarif est de 13 £ pour une nuit, 25 £ pour 2 nuits, 35 £ pour 3 ou 4 nuits et le personnel du port ...."

Supprimer tout le 5<sup>e</sup> paragraphe (de "Il y a encore de la place" à "10 £").

## Page 63

Equipements/services

supprimer la ligne *Douanes* ....